

BILAGA A

Förteckning som avses i artikel 3 i avtalet

DEL I

RÄTTSAKTER SOM DET HÄNVISAS TILL I EES-AVTALET OCH SOM ÄNDRATS
genom akten om villkoren
för Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning
och om anpassning av de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen eller,
i förekommande fall, protokollet om villkoren och bestämmelserna
för Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen

De strecksatser som avses i artikel 3.2 och 3.3 skall införas på följande ställen i bilagorna och protokollen till EES-avtalet:

Kapitel XXVII (Spritdrycker) i bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering)

- Punkt 1 (rådets förordning (EEG) nr 1576/89)

- Punkt 3 (rådets förordning (EEG) nr 1601/91)

Bilaga XIII (Transport)

- Punkt 19 (rådets direktiv 96/26/EG)

Bilaga XVII (Immateriell äganderätt)

- Punkt 6 (rådets förordning (EEG) nr 1768/92)
- Punkt 6a (Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1610/96)

DEL II

ANDRA ÄNDRINGAR I BILAGORNA TILL EES-AVTALET

Följande ändringar skall göras i bilagorna till EES-avtalet:

Bilaga V (Fri rörlighet för arbetstagare)

1) I punkt 3 (rådets direktiv 68/360/EEG) skall anpassning e ii ersättas med följande:

"ii) fotnoten skall ersättas med följande:

'Belgiens, Bulgariens, Tjeckiens, Danmarks, Tysklands, Estlands, Greklands, Islands, Spaniens, Frankrikes, Irlands, Italiens, Cyperns, Lettlands, Liechtensteins, Litauens, Luxemburgs, Ungerns, Maltas, Nederländernas, Norges, Österrikes, Polens, Portugals, Rumäniens, Sloveniens, Slovakiens, Finlands, Sveriges och Förenade kungarikets, beroende på vilket land som utfärdar tillståndet.'

BILAGA B

Förteckning som avses i artikel 4 i avtalet

Bilagorna till EES-avtalet skall ändras på följande sätt:

Bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering)

- 1) I kapitel XV punkt 12a (rådets direktiv 91/414/EEG) skall följande stycke införas efter stycket rörande övergångsarrangemangen:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Rumänien (kapitel 5 avsnitt B del II i bilaga VII) skall gälla."

- 2) I kapitel XVII punkt 7 (Europaparlamentets och rådets direktiv 94/62/EG) skall följande stycke införas mellan stycket rörande övergångsarrangemangen och anpassningen:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Bulgarien (kapitel 10 avsnitt B punkt 2 i bilaga VI) och för Rumänien (kapitel 9 avsnitt B punkt 2 i bilaga VII) skall gälla."

- 3) I kapitel XVII punkt 8 (Europaparlamentets och rådets direktiv 94/63/EG) skall följande stycke införas mellan stycket rörande övergångsarrangemangen och anpassningen:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Bulgarien (kapitel 10 avsnitt A punkt 1 i bilaga VI) och för Rumänien (kapitel 9 avsnitt A i bilaga VII) skall gälla."

- 4) I kapitel XXV punkt 3 (Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/37/EG) skall följande stycke införas före anpassningen:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Bulgarien (kapitel 7 i bilaga VI) skall gälla."

Bilaga V (Fri rörlighet för arbetstagare)

Texten i andra stycket under rubriken "ÖVERGÅNGSPERIOD" skall ersättas med följande:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Bulgarien (kapitel 1 i bilaga VI) och för Rumänien (kapitel 1 i bilaga VII) skall gälla.

När det gäller de skyddsmekanismer som ingår i de övergångsarrangemang som anges i föregående stycken, med undantag för arrangemangen för Malta, skall PROTOKOLL 44 OM SKYDDSMEKANISMER TILL FÖLJD AV UTVIDGNINGARNA AV EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET gälla."

Bilaga VIII (Etableringsrätt)

Texten i andra stycket under rubriken "ÖVERGÅNGSPERIOD" skall ersättas med följande:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Bulgarien (kapitel 1 i bilaga VI) och för Rumänien (kapitel 1 i bilaga VII) skall gälla.

När det gäller de skyddsmekanismer som ingår i de övergångsarrangemang som anges i föregående stycken, med undantag för arrangemangen för Malta, skall PROTOKOLL 44 OM SKYDDSMEKANISMER TILL FÖLJD AV UTVIDGNINGARNA AV EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET gälla."

Bilaga IX (Finansiella tjänster)

I punkt 30c (Europaparlamentets och rådets direktiv 97/9/EG) skall följande stycke läggas till:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Bulgarien (kapitel 2 i bilaga VI) och för Rumänien (kapitel 2 i bilaga VII) skall gälla."

Bilaga XI (Teletjänster)

I punkt 5cm (Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/22/EG) skall följande punkt införas före anpassningen:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Bulgarien (kapitel 9 i bilaga VI) skall gälla."

Bilaga XII (Fri rörlighet för kapital)

Följande stycke skall införas efter stycket under rubriken "ÖVERGÅNGSPERIOD":

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Bulgarien (kapitel 3 i bilaga VI) och för Rumänien (kapitel 3 i bilaga VII) skall gälla."

Bilaga XIII (Transport)

- 1) I punkt 15a (rådets direktiv 96/53/EG) skall följande stycke läggas till:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Bulgarien (kapitel 5 punkt 3 i bilaga VI) och för Rumänien (kapitel 6 punkt 2 i bilaga VII) skall gälla."

- 2) I punkt 18a (Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/62/EG) skall följande stycke införas mellan stycket rörande övergångsarrangemangen och anpassningen:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Rumänien (kapitel 6 punkt 3 i bilaga VII) skall gälla."

- 3) I punkt 19 (rådets direktiv 96/26/EG) skall följande stycke införas mellan stycket rörande övergångsarrangemangen och anpassningen:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Bulgarien (kapitel 5 punkt 2 i bilaga VI) skall gälla."

- 4) I punkt 26c (Rådets förordning (EEG) nr 3118/93) skall texten i andra stycket rörande övergångsarrangemangen ersättas med följande:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Bulgarien (kapitel 5 punkt 1 i bilaga VI) och för Rumänien (kapitel 6 punkt 1 i bilaga VII) skall gälla.

När det gäller de skyddsmekanismer som ingår i de övergångsarrangemang som anges i föregående stycken, skall PROTOKOLL 44 OM SKYDDSMEKANISMER TILL FÖLJD AV UTVIDGNINGARNA AV EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET gälla."

Bilaga XV (Statligt stöd)

- 1) Följande stycke skall läggas till efter texten under rubriken "ANPASSNINGAR FÖR DETTA OMRÅDE":

"Arrangemangen rörande de befintliga stödordningar som anges i kapitel 2 (Konkurrensolitik) i bilaga V till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, till anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 skall gälla mellan de avtalsslutande parterna."

- 2) Följande skall införas före rubriken "RÄTTSAKTER SOM DET HÄNVISAS TILL":

"ÖVERGÅNGSPERIOD

De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Rumänien (kapitel 4 i bilaga VII) skall gälla."

Bilaga XVII (Immateriell äganderätt)

Följande skall läggas till under rubriken "ANPASSNINGAR FÖR DETTA OMRÅDE":

"De specifika mekanismer som anges i kapitel 1 (Bolagsrätt) i bilaga V till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, till anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 skall gälla mellan de avtalsslutande parterna."

Bilaga XVIII (Hälsa och säkerhet i arbetet, arbetsrätt, samt lika behandling för kvinnor och män):

I punkt 30 (Europaparlamentets och rådets direktiv 96/71/EG) skall texten i andra stycket rörande övergångsarrangemangen ersättas med följande:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Bulgarien (kapitel 1 i bilaga VI) och för Rumänien (kapitel 1 i bilaga VII) skall gälla."

När det gäller de skyddsmekanismer som ingår i de övergångsarrangemang som anges i föregående stycken, skall PROTOKOLL 44 OM SKYDDSMEKANISMER TILL FÖLJD AV UTVIDGNINGARNA AV EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET gälla."

Bilaga XX (Miljö)

1) I punkt 1f (rådets direktiv 96/61/EG) skall följande stycke läggas till:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Bulgarien (kapitel 10 avsnitt D punkt 1 i bilaga VI) och för Rumänien (kapitel 9 avsnitt D punkt 1 i bilaga VII) skall gälla."

- 2) I punkt 7a (rådets direktiv 98/83/EG) skall följande stycke läggas till:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Rumänien (kapitel 9 avsnitt C punkt 5 i bilaga VII) skall gälla."

- 3) I punkt 9 (rådets direktiv 83/513/EEG) skall följande stycke införas mellan stycket rörande övergångsarrangemangen och anpassningen:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Rumänien (kapitel 9 avsnitt C punkt 1 i bilaga VII) skall gälla."

- 4) I punkt 10 (rådets direktiv 84/156/EEG) skall följande stycke införas mellan stycket rörande övergångsarrangemangen och anpassningen:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Rumänien (kapitel 9 avsnitt C punkt 1 i bilaga VII) skall gälla."

- 5) I punkt 11 (rådets direktiv 84/491/EEG) skall följande stycke införas före anpassningen:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Rumänien (kapitel 9 avsnitt C punkt 2 i bilaga VII) skall gälla."

- 6) I punkt 12 (rådets direktiv 86/280/EEG) skall följande stycke införas mellan stycket rörande övergångsarrangemangen och anpassningen:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Rumänien (kapitel 9 avsnitt C punkt 3 i bilaga VII) skall gälla."

- 7) I punkt 13 (rådets direktiv 91/271/EEG) skall följande stycke införas mellan stycket rörande övergångsarrangemangen och anpassningen:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Bulgarien (kapitel 10 avsnitt C i bilaga VI) och för Rumänien (kapitel 9 avsnitt C punkt 4 i bilaga VII) skall gälla."

- 8) I punkt 19a (Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/80/EG) skall följande stycke införas mellan stycket rörande övergångsarrangemangen och anpassningen:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Bulgarien (kapitel 10 avsnitt D punkt 2 i bilaga VI) och för Rumänien (kapitel 9 avsnitt D punkt 3 i bilaga VII) skall gälla."

9. I punkt 21ad (rådets direktiv 1999/32/EG) skall följande stycke införas mellan stycket rörande övergångsarrangemangen och anpassningen:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Bulgarien (kapitel 10 avsnitt A punkt 2 i bilaga VI) skall gälla."

- 10) I punkt 32c (rådets förordning (EEG) 259/93) skall följande stycke införas mellan stycket rörande övergångsarrangemangen och anpassningen:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Bulgarien (kapitel 10 avsnitt B punkt 1 i bilaga VI) och för Rumänien (kapitel 9 avsnitt B punkt 1 i bilaga VII) skall gälla."

- 11) I punkt 32d (rådets direktiv 1999/31/EG) skall följande stycke läggas till:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Bulgarien (kapitel 10 avsnitt B punkt 3 i bilaga VI) och för Rumänien (kapitel 9 avsnitt B punkt 3 i bilaga VII) skall gälla."

- 12) I punkt 32f (Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/76/EG) skall följande stycke införas före anpassningen:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Rumänien (kapitel 9 avsnitt D punkt 2 i bilaga VII) skall gälla."

- 13) I punkt 32fa (Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/96/EG) skall följande stycke införas mellan stycket rörande övergångsarrangemangen och anpassningen:

"De övergångsarrangemang som i bilagorna till anslutningsakten av den 25 april 2005 eller, i förekommande fall, anslutningsprotokollet av den 25 april 2005 anges för Bulgarien (kapitel 10 avsnitt B punkt 4 i bilaga VI) och för Rumänien (kapitel 9 avsnitt B punkt 4 i bilaga VII) skall gälla."